

Conception : BANQUE IENA

Brest Business School – BSB - EM Normandie
ESC CLERMONT Business School – Excelia Business School - ICN Business School – INSEEC Grande École –
Institut Mines-Télécom Business School - ISC Paris Grande École –
SCBS-South Champagne Business School

OPTIONS : SCIENTIFIQUE, ÉCONOMIQUE, TECHNOLOGIQUE et LITTÉRAIRE

DEUXIÈME LANGUE

Jeudi 12 mai 2022, de 14 h. à 17 h.

ALLEMAND – ANGLAIS – ARABE – ESPAGNOL – ITALIEN – PORTUGAIS – RUSSE

LATIN – GREC ANCIEN

Durée : 3 heures

(La note sur 80 sera divisée par 4 pour obtenir la note sur 20).

N.B. :

Les candidats ne sont pas autorisés à modifier le choix, effectué lors de l'inscription, de la deuxième langue dans laquelle ils doivent composer.

Aucun document n'est autorisé (sauf pour le latin et le grec ancien) ; l'utilisation de toute calculatrice ou de tout matériel électronique est interdite.

Si au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il la signalera sur sa copie et poursuivra en expliquant les raisons des initiatives qu'il sera amené à prendre.

ALLEMAND

WAS IST LOS MIT DEN DEUTSCHEN SPORTLERN?

Dem deutschen Sport geht es gar nicht gut. Bei den Olympischen Sommerspielen in *Tokio* rutschte die Bundesrepublik auf den neunten Platz, das schlechteste Resultat seit 1952, selbst der kleine Nachbar Niederlande holte mehr Medaillen.

5 Andere Nationen sind heutzutage deutlich professioneller als Deutschland, sagt Sportexperte
Alexander Woll. Nicht nur im Vergleich zu den USA oder China, die regelmäßig die meisten Medaillen
bei Sommerspielen gewinnen. Er meint Nationen wie Australien, Japan, Frankreich oder Italien. „In der
10 Regel ist das Sportsystem dort bestens organisiert, doch im föderalistischen Deutschland fehlt eine
nationale Strategie für Sport in Schulen. Diese Fragen werden von den 16 Bundesländern sehr
unterschiedlich beantwortet“, sagt **Woll**. Fachleute sehen im Bewegungsmangel der Kinder und
Jugendlichen einen der Gründe für die schlechten Leistungen im Sport. Weniger fitte Kinder, weniger
Talente?

15 **Woll** findet jedoch diese These zu einfach. „Der Rückgang der körperlichen Fitness der Kinder
und Jugendlichen ist kein neues Phänomen. Den gibt es schon seit Ende der neunziger Jahre“, meint er.
Verschlechtern könne sich die Lage allerdings noch durch Corona, doch es sei noch zu früh, das im
Leistungssport zu sehen.

Entscheidend für den Spitzensport seien andere Fragen: Wie kann man Kinder dazu motivieren,
Sport auf hohem Niveau zu betreiben? Inwiefern sind Kinder und Jugendliche heute noch dazu bereit,
sich für eine Sportart zu engagieren, hart zu trainieren und auf vieles Andere zu verzichten? „Viele
wollen mit immer weniger Training immer besser werden; wie soll das funktionieren?“

20 Für problematisch hält **Woll** auch die schlechte finanzielle und soziale Situation der Sportler.
„Welcher Kanufahrer kann von seinem Sport leben?“ Es ist nicht erstaunlich, wenn sich immer weniger
Jugendliche für Sportarten wie diese entscheiden. Und nicht jeder kann ein hochbezahlter Fußballer
werden.

25 Doch am Geld allein liegt es nicht, denn seit 2016 hat die Bundesregierung den Finanzplan für
Spitzensport massiv erhöht. Aber nicht nur die Jugendlichen tragen die Schuld, sagt **Woll**. „Wir treffen
bei Olympia auf Nationen mit ganz anderen gesellschaftlichen Wertesystemen: Nationen, in denen die
psychische Entwicklung der Kinder kaum eine Rolle spielt, Nationen, in denen nur die Leistung zählt,
schon bei sehr jungen Kindern. So etwas können und wollen wir nicht in Deutschland.“ Doch **Woll**
30 bleibt optimistisch. „Wir wissen, wo die Probleme liegen. Nun brauchen wir den Reformwillen aller
Beteiligten.“ Bis dahin ist es noch ein langer Weg...

Nach **Michael FRÖHLINGS DORF**
« DER SPIEGEL », Nr. 41, 09. Oktober 2021

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire **le titre** et les **paragraphes 1 et 2**, depuis : "Dem deutschen Sport geht es gar nicht gut. Bei den Olympischen Sommerspielen in Tokio rutschte die Bundesrepublik auf den neunten Platz ..." jusqu'à : "... einen der Gründe für die schlechten Leistungen im Sport. Weniger fitte Kinder, weniger Talente?"

(de la ligne 1 à la ligne 11)

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. Question de compréhension du texte :

Wie erklärt der Journalist, dass der deutsche Leistungssport heute in der Krise steckt?

(150 mots + ou – 10% * ; sur 20 points)

2. Question d'expression personnelle :

„Eine Welt, in der das Resultat und der Erfolg die absolute Priorität sind ...“ Was halten Sie davon (denken Sie zum Beispiel an Sport, Studium, Beruf oder das Alltagsleben)?

(250 mots + ou – 10% * ; sur 20 points)

* Le non-respect de ces normes sera sanctionné.

(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (sur 20 points)

- 1/ Pourquoi arrives-tu toujours en retard ? Tu sais que cela irrite tes professeurs !
- 2/ Ce livre, dont les critiques sont bonnes, parle de la Suisse actuelle.
- 3/ Je viens de travailler dans le jardin et maintenant il commence à pleuvoir.
- 4/ Vous devriez voir ce film sur l'amitié franco-allemande car il est très intéressant.
- 5/ Bien qu'ils aient tout perdu à cause de la catastrophe, ils ne veulent pas quitter leur maison.
- 6/ Un nouveau gouvernement a été formé en Allemagne après de longues discussions.
- 7/ Mange moins de viande, c'est mieux pour ta santé et pour l'environnement.
- 8/ En regardant des films à la télévision allemande, il apprend beaucoup de vocabulaire.
- 9/ Après s'être occupée de ses enfants, elle a retrouvé un travail.
- 10/ Si les gens étaient vaccinés dans tous les pays, on pourrait voyager plus facilement.

Prince Harry claims we should leave jobs that make us ‘unhappy’ – easy for him to say

Prince Harry has spoken out in support of people leaving jobs that make them miserable – and he should know. The dad of two, who is an outspoken advocate for positive mental health, said that the so-called “Great Resignation” – which has seen people deciding to quit their roles as a result of the pandemic – isn’t “all bad” and is even “something to be celebrated”.

5 And after a year in which he and his wife, Meghan Markle, decided to step down permanently from their royal duties, to “work towards” becoming financially independent and to live a relatively normal life in the US with their two children, it’s clear that the Duke of Sussex is speaking from somewhat bitter experience.

10 Harry, 37, now the chief impact officer for professional coaching and mental health firm BetterUp, said in an interview this week that he believes in praising those who decide to end roles that are making them unhappy, because it points to a shift in people “putting their mental health and happiness first”. “I’ve actually discovered recently that a lot of the job resignations you mention aren’t all bad,” he said. “In fact, it is a sign that with self-awareness comes the need for change. Many people around the world have been stuck in jobs that didn’t bring them joy, and now they’re putting their mental health and happiness first. This is something to be celebrated.”

15 It’s not hard to read between the lines – after all, Harry has spoken numerous times about his own struggles after being trapped in a job he hated: being a royal. He’s even said that life at the palace was a “really difficult environment, as I think a lot of people saw”.

20 The couple announced the decision to walk away from their official family duties in January 2020, saying that they would “work towards” being financially independent. Harry also revealed, during an explosive interview with Oprah Winfrey in March, that his family “literally cut me off financially” in the first quarter of 2020.

25 But while I agree that life is short, and that you should seriously rethink any job that negatively impacts your mental health, we don’t all have the luxury of making the decision Harry made. He may now be “working towards” being financially independent, but let’s get real: he’s never going to know what it is to really struggle for money, and it is a privilege to be able to “choose” whether or not your job serves and nourishes you. For many, if not most of us, work is a fundamental necessity – we don’t get to casually decide whether or not it makes us happy, because we’re too busy... well, working.

By Victoria Richards, 6 Dec 2021 *The Independent*

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire le titre et de “Prince Harry has spoken to...” jusqu’à “...speaking from somewhat bitter experience”.

(de la ligne 1 à la ligne 8)

II. EXPRESSION (sur 40 points)

1. Question de compréhension

How do Prince Harry’s words illustrate evolving attitudes to work?

(150 mots, $\pm 10\%$ sur 20 points)

2. Question d’expression personnelle

Is being able to make choices a luxury reserved only for a privileged minority?

(250 mots, $\pm 10\%$ sur 20 points)

* Le non-respect de ces normes sera sanctionné. (Indiquer le nombre de mots utilisés.)

III. THEME (sur 20 points)

1. Je réfléchis à l’idée d’adhérer prochainement à un syndicat.
2. Les élèves regrettent que le maire ne soit pas venu au concert de leur école.
3. Les ventes de voitures électriques ont augmenté de 20% au cours des six derniers mois.
4. Je me souviens avoir rencontré leur directrice. Quelle femme remarquable !
5. Voulez-vous que je demande à mon frère de vous appeler quand il reviendra ?
6. Il aurait quand même pu s’excuser pour son comportement sexiste d’hier !
7. On lui a expliqué comment obtenir de l’aide pour lancer son projet.
8. Elle était d’autant plus déterminée à se battre qu’elle avait beaucoup à perdre.
9. Cela faisait un mois et demi qu’ils travaillaient depuis chez eux.
10. Ses collègues ont, pour la plupart d’entre eux, suivi la même formation.

المغرب على مشارف نادي أفضل 50 اقتصادا في العالم

يراهن المغرب على ولوج قائمة أفضل 50 اقتصادا عالميا في مجال ممارسة الأعمال في سنة 2021، حيث تفصله 3 نقاط فقط على بلوغ هذا الهدف. واستطاعت المملكة خلال 2020 من تحقيق تقدم بـ 7 نقاط مقارنة بالعام 2019، وحلت في المركز 53 بحسب مؤشر ممارسة أنشطة الأعمال (Doing Business 2020)، الصادر عن البنك الدولي.

ويستند هذا التصنيف العالمي الذي يشمل 190 دولة، ويعتبر من أبرز تقارير البنك الدولي، على عدة مؤشرات أساسية من ضمنها نقل الممتلكات، وإنشاء المقاول، وتوصيل الكهرباء، والحصول على تصريح البناء، ودفع الضرائب، وتوفير القروض، والتجارة عبر الحدود.

وكان لتداعيات جائحة كورونا تأثيرات واضحة على اقتصادات دول العالم، وعلى المغرب حيث امتدت للعديد من القطاعات الاقتصادية الحيوية متسببة في توقيف بعضها، وتعطيل فرص الاستثمار جراء تعليق الرحلات وإغلاق الحدود، وتوقف الملاحة البرية والجوية.

وكان المغرب قد شكل في 2010 لجنة وطنية تجمع بين القطاعين العام والخاص من أجل تنسيق الإصلاحات المرتبطة بمناخ الأعمال، من بين أهدافها الأساسية، تبسيط الإجراءات الإدارية، وتعزيز شفافيتها، وتحديث قانون الأعمال.

وتمكن اقتصاد المغرب بعدها بسنة من احتلال المرتبة 143 ضمن 183 دولة شملها تصنيف ممارسة الأعمال، الذي يصدره بشكل سنوي البنك الدولي، ليتقدم بعد عشر سنوات بـ 90 نقطة ويصل إلى المركز 53 عالميا.

واستنادا إلى آخر تقرير، فإن المغرب يحتل المركز الأول من حيث تحسين بيئة الأعمال في شمال أفريقيا، والمركز الثالث على مستوى منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، بعد الإمارات والبحرين.

من جهته، يتوقع الخبير المالي والاقتصادي ورئيس جمعية أمل للمقاولات، أن ينضم المغرب إلى قائمة البلدان التي تتوفر على أفضل اقتصادات العالم في مجال تحسن مناخ الأعمال خلال هذه السنة. مضيفاً أن "المغرب قد حقق خلال العقد الأخير قفزة نوعية هائلة وثورة حقيقية، مكنته من تسلق سلم أفضل الاقتصادات العالمية من حيث توفير البيئة المناسبة لممارسة الأعمال".

ويضيف الخبير الاقتصادي، أن تحسين مناخ الأعمال والوصول إلى المرتبة 50 عالميا، سيساعد المغرب على جذب المزيد من المستثمرين الأجانب، حيث إن معظم صناديق الاستثمار العالمية ومعهم المستثمرين، يستندون إلى تصنيف البنك الدولي، في البحث عن الدول التي توفر لهم أفضل بيئة للاستثمار.

ويشير المتحدث إلى أن "المغرب لا يزال يواصل اتخاذ إجراءات جديدة من شأنها جلب المزيد من المستثمرين، سواء المغاربة أو الأجانب، مشددا في هذا الباب على أهمية القانون 19، 55 المتعلق بتبسيط المساطر والإجراءات الإدارية والذي دخل حيز التنفيذ في الفاتح من أبريل 2021".

ويشدد على ضرورة القضاء مستقبلا على القطاع غير المهيكل، الذي يشغل أزيد من 3 ملايين مغربي ومغربية، ويتأثر بشكل سريع بالآزمات الاقتصادية والاجتماعية، مع دعم المقاولات الصغيرة والمتوسطة التي تجد صعوبات في الحصول على الدعم البنكي، وعدم الاقتصار على منح الامتيازات للشركات الكبرى.

سكاي نيوز العربية، 16 أبريل 2021

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire le passage depuis : « المرتبطة بمناخ الأعمال، » jusqu'à : « يراهن المغرب على ولوج... »

(de la ligne 1, à la ligne 8)

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. Question de compréhension du texte

ما هي - حسب ما جاء في المقالة - الإجراءات التي اتخذت في الماضي والإصلاحات التي يجب القيام بها مستقبلا لتحقيق وتعزيز القفزة النوعية التي يعرفها الاقتصاد المغربي؟

(150 mots + ou - 10%*, sur 5 points)

2. Question d'expression personnelle

ما هي - حسب رأيك - الإصلاحات التي يجب أن تقوم بها الدول العربية لتحسين اقتصاداتها والحد من البطالة ؟

(250 mots + ou - 10%*, sur 5 points)

*Le non-respect de ces normes sera sanctionné.

(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (sur 20 points)

Ne pas vocaliser

1. Les autorités tunisiennes ont fait fi de la décision judiciaire.
2. À vouloir éteindre un feu, ils en allument d'autres, encore plus dommageables.
3. La transition énergétique a été au cœur des discussions.
4. Les échanges commerciaux Espagne-Afrique ont augmenté de 40 % en dix ans.
5. La Régie Renault maintient sa position de leader sur le marché marocain.
6. Je pense que nous sommes au début d'une nouvelle ère riche en défis mais aussi en opportunités.
7. Les conclusions de cette commission n'ont pas été jugées à la hauteur des attentes.
8. Il est temps d'agir ensemble contre le changement climatique et la pauvreté.
9. L'enjeu principal est d'organiser des élections libres, régulières et crédibles.
10. Il s'agit d'une proposition de feuille de route pour sortir le pays de l'impasse politique.

Erosión democrática en El Salvador

El Salvador es uno de los Estados que mejor representa los procesos de erosión democrática que ocurren en América Latina. Se trata de un fenómeno caracterizado por la concentración del poder (generalmente en líderes populistas), el recorte de las libertades, la reducción de los derechos humanos a meras garantías formales, la cooptación de las instituciones para ponerlas al servicio de un proyecto político o la eliminación de aquellas que se resisten a perder su autonomía e independencia. Ese proceso —que

inicia con fenómenos de constitucionalismo abusivo y degenera en regímenes autoritarios— se caracteriza por su lentitud e imperceptibilidad. Eso es precisamente lo que ha ocurrido en El Salvador bajo el gobierno de Nayib Bukele. Antes de la pandemia, el presidente de ese país lideró el asalto militar al recinto de la Asamblea Legislativa como un mecanismo para intimidar al Parlamento que se oponía a sus políticas. Durante la etapa más fuerte de la pandemia causada por la covid-19, Bukele utilizó el riesgo de contagio tanto para adoptar restricciones desproporcionadas a los derechos humanos como para abusar de la figura de los estados de excepción. Después de la pandemia, ocurrieron las cuestionadas elecciones parlamentarias que dieron la mayoría absoluta al partido de Gobierno (Nuevas Ideas) dentro del órgano legislativo.

En ese contexto, en El Salvador, el poder judicial ha actuado como un mecanismo de contención de los procesos de erosión democrática. Sin embargo, ese rol de contención genera fuertes reacciones del poder Ejecutivo. La primera estrategia es intentar cooptar al poder judicial. Sin embargo, cuando este se resiste, se usan los mecanismos legislativos y constitucionales para reformarlo con el objetivo de limitar sus facultades o restringir el alcance de sus decisiones. Finalmente, si la resistencia persiste, se opta por la destitución de sus integrantes o por la eliminación definitiva de las instituciones judiciales.

La decisión de separar de su cargo a los jueces mayores de 60 años se suma a una larga lista de violaciones a los derechos humanos. Desde el inicio de su mandato en junio de 2019, la Administración del presidente Bukele ha promovido medidas que lesionan los derechos humanos de las personas privadas de la libertad, la libertad de expresión y la independencia de los operadores de justicia. Bukele también ha defraudado la confianza de miles de mujeres salvadoreñas que creyeron en su promesa de avanzar en la despenalización de cualquier forma de interrupción del embarazo.

Así pues, con las recientes decisiones, El Salvador desciende un peldaño más en su ya muy larga escalera de violaciones a los derechos humanos y sube varios en su camino hacia la consolidación de un sistema autoritario.

Jorge Ernesto Roa Roa y María Daniela Díaz Villamil, *El País*, 07/09/2021

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire depuis "La decisión de separar..." jusqu'à "... de un sistema autoritario".

(lignes 21 à 29)

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. Question de compréhension du texte:

¿Por qué, para los autores, se puede considerar que El Salvador sufre una "erosión democrática"?

(ligne 1)

(150 mots, + ou – 10%*; sur 20 points)

2. Question d'expression personnelle :

¿En qué medida considera usted que asistimos a una "concentración del poder" en algunos países de América Latina? Justifique con ejemplos precisos.

(ligne 2)

(250 mots + ou – 10 %*; sur 20 points)

**Le non-respect de ces normes sera sanctionné.*

Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question.

III. THEME (sur 20 points)

1. Puisqu'aucune décision n'a été prise hier nous devons nous réunir une nouvelle fois.
2. Au Pérou, l'équilibre politique était fragile. La crise était toujours là.
3. Il faut qu'ils prennent des mesures pour aider les secteurs les plus touchés.
4. Examinons le Budget proposé par le Gouvernement pour l'année 2023* !
5. Si la Chine investissait ce serait avec des objectifs bien précis.
6. Le Guatemala a autant de mal à contrôler ses frontières que ses voisins.
7. Quand la crise sanitaire sera terminée, les chiffres du tourisme s'envoleront.
8. Je ne crois pas que les opposants changent de stratégie et modèrent leurs attaques.
9. Les Amérindiens, dont les droits ne sont pas respectés, continuent de faire appel à la communauté internationale.
10. Les jeunes se sont mobilisés pour défendre l'environnement et promouvoir un autre modèle de développement.

**Traduire en toutes lettres*

ITALIEN LV2

L'emozione di Paolo Sorrentino all'anteprima a Napoli del suo film

A più di due mesi dal Festival di Venezia, finalmente, *È stata la mano di Dio* sta per arrivare in sala. E Paolo Sorrentino, già premio Oscar, presenta a Napoli il suo film, Leone d'Argento alla Mostra e candidato per l'Italia alla notte d'oro di Los Angeles. Una città protagonista viva e pulsante come gli altri personaggi dell'opera ispirata alla sua dolente storia personale. "In questo film si ride e si piange. E io sono emozionato come al mio matrimonio". Un film coraggioso, diverso dalle altre pellicole sorrentiniane ma fino a un certo punto perché lo stile dell'autore de *La Grande Bellezza* è inconfondibile.

La morte di entrambi i genitori quando Sorrentino era ancora un adolescente è un dolore che non potrà passare. Il coraggio di farlo è arrivato con la maturità: "Forse l'ho fatto adesso perché ho l'età giusta per farlo: ho compiuto 50 anni l'anno scorso e mi è parso che ero abbastanza grande e maturo per affrontare un film personale".

Come ormai molti sanno, il titolo è dovuto non solo all'amore del regista per "il giocatore più grande di tutti i tempi" ma perché Diego Armando Maradona in un modo come solo a Napoli sarebbe potuto succedere, gli salvò la vita. Fu proprio per andare a vedere Empoli-Napoli a impedirgli di essere con i suoi genitori in montagna quando entrambi morirono per esalazioni di monossido di carbonio. Il « Pibe de oro »*, così importante per il regista, non potrà mai vedere questo film: "Io l'ho visto un'unica volta a Madrid ma lui era distratto. Aveva passato una notte insonne ed aveva avuto dei guai. Del film non sono mai riuscito a parlargli. Non era un uomo facilmente accessibile. Il mio grande rammarico è non poterglielo fare vedere". Il film ha per protagonista un adolescente che già **sa che vorrà fare cinema**. "Spero che ai ragazzi che lo vedranno arrivi il fatto che il film contiene un'idea di futuro. Il non abdicare mai ad un'idea di futuro. Questo futuro c'è sempre, anche se è invisibile a 17-18 anni".

Dopo le rassegne è il tempo del giudizio del pubblico. Poi sarà il momento di iniziare la corsa verso il giudizio dell'Academy che già una volta lo ha portato sul palco del Dolby Theater: "Il mio atteggiamento non è cambiato rispetto a 7 anni fa. Ho solo più consapevolezza del fatto che una quantità di variabili debbano coincidere per vincere un Oscar. La marcia è lenta. Si vive alla giornata. Tu puoi solo lavorare al meglio e sperare che queste variabili si mettano tutte nella direzione giusta".

Da Il Fatto Quotidiano, 16 novembre 2021

* *Ne pas traduire « Pibe de oro »*

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire en français depuis « Come ormai molti sanno... » jusqu'à « ... sa che vorrà fare cinema ».

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. Question de compréhension du texte : Perché Paolo Sorrentino è particolarmente commosso di presentare il suo nuovo film a Napoli?

(150 mots + ou – 10% ; sur 20 points)*

2. Question d'expression personnelle : Partendo dall'esempio di Paolo Sorrentino, spiegate perché l'Italia, piccolo Paese a scala mondiale, dispone di un forte *Soft power*.

(250 mots + ou – 10% ; sur 20 points)*

*Le non-respect de ces normes sera sanctionné. Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question.

III. THÈME *(sur 20 points)*

- 1- On ne croyait pas que ce chanteur turinois aurait un tel succès en France.
- 2- Monsieur, ne pensez-vous pas que les livreurs à vélo sont exploités?
- 3- Si le premier ministre devenait président de la République, il devrait d'abord démissionner.
- 4- Mon frère, dont l'anniversaire est samedi, aura dix-huit ans.
- 5- Si la situation s'améliore, nous pourrons enfin aller en cours sans le masque.
- 6- Ne me dis pas que tu es allée voir ce film idiot!
- 7- Selon le dernier classement, Parme est la ville où l'on vit le mieux en Italie.
- 8- Il faut lire l'article sur la dernière découverte archéologique à Herculaneum.
- 9- En Calabre, la montagne est aussi belle que la mer.
- 10- Il nous semble que Procida est capitale de la culture en 2022.

Home office : o que os chefes realmente pensam sobre o trabalho em casa

Poder fazer uma pergunta rápida a um colega na mesa ao lado, convocar reuniões espontâneas para discutir problemas e ter certeza de que todos têm uma conexão wi-fi estável. Essas são apenas algumas das razões pelas quais James Rogers, de 26 anos, prefere gerenciar sua equipe no escritório, em vez de fazer isso da mesa da cozinha em casa. "Para nós, como empresa, o escritório vem em primeiro lugar. Acho que podemos ser melhores quando trabalhamos no escritório em tempo integral", diz Rogers, que lidera a equipe de relações públicas da filial de Londres de uma agência anglo-americana de conteúdo global. Apesar de inúmeras pesquisas globais indicarem que trabalhar remotamente foi uma experiência positiva para um número significativo de funcionários e que muitos (mas não todos) querem manter as coisas como estão, muitos chefes discordam.

Nos Estados Unidos, 72% dos chefes que supervisionam funcionários remotamente preferem que todos os funcionários estejam no escritório, de acordo com um estudo recente da Society for Human Resource Management, ao qual a BBC teve acesso.

Uma pesquisa realizada em junho pela entidade britânica Chartered Management Institute (CMI) mostrou que cerca da metade dos chefes esperava que a equipe estivesse no escritório pelo menos dois a três dias por semana.

Na Suécia, a empresa de dados Winningtemp, que possui clientes em 25 países, diz que está percebendo sinais de pressão para a volta ao escritório, principalmente em mercados onde há altos níveis de vacinação.

Embora trabalhar em casa durante a pandemia tenha demonstrado que os funcionários são capazes de ser produtivos nessas condições, os especialistas em recursos humanos observam que muitos chefes tiveram uma perda de controle sobre sua equipe em comparação com os tempos pré-pandêmicos. E agora eles querem recuperar esse controle.

Chefes que defendem o trabalho presencial no escritório muitas vezes insistem que as empresas podem e devem trabalhar para garantir que "haja igualdade de experiência e oportunidade para a equipe, estejam eles no escritório ou não". Mas uma pesquisa recente da Society for Human Resource Management (SHRM) revelou que cerca de dois terços dos

chefes com equipes remotas acreditam que esse trabalho em tempo integral é prejudicial para os objetivos de carreira dos funcionários.

Especialistas em empregos preveem que, apesar da resistência ao trabalho remoto, os patrões podem ter que torná-lo uma opção permanente, já que as empresas procuram reter e contratar trabalhadores. A pandemia demonstrou que os funcionários podem trabalhar em casa com sucesso e desejam manter essa flexibilidade. Benefícios como teletrabalho e horários flexíveis são essenciais para atrair e reter os melhores talentos, e os empregadores sabem disso.

Há evidências contundentes de um aumento no número de pessoas que trocam de emprego à medida que os trabalhadores emergem da pandemia com uma perspectiva mais clara sobre o que desejam de suas rotinas de trabalho e de casa no futuro. "Um horário de trabalho flexível ... tem que funcionar em conjunto para funcionários, empregadores e organizações", concorda Taylor, da Society for Human Resource Management. "Não existe uma solução única para todos. E essa é a chave", analisa.

adaptado da **BBC Brasil**

I – VERSION (*sur 20 points*)

Traduire depuis « Poder fazer (...) » jusqu'à « (...) chefes discordam. »

(*de la ligne 1 à la ligne 10*)

II - QUESTIONS (*sur 40 points*)

1. Question de compréhension du texte :

O que os chefes pensam sobre o trabalho em casa ?

(*150 mots + ou - 10%* ; sur 20 points*)

2. Question d'expression personnelle :

Qual é a sua opinião sobre as mudanças causadas pela prática do trabalho remoto (Home Office) na qualidade de vida dos trabalhadores ?

(*250 mots + ou - 10%* ; sur 20 points*)

* Le non-respect de ses normes sera sanctionné.

(indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III – THEME *(sur 20 points)*

- 1 - L'accès au logement est de plus en plus difficile.
- 2 - Il faut faire une demande de visa pour travailler en Espagne.
- 3 - A quelle date dois-je vous envoyer le dossier ?
- 4 - Hier, j'ai oublié de t'appeler.
- 5 - Combien ont coûté les billets d'avion ?
- 6- Je passerai te voir demain après mon cours de langue portugaise.
- 8 - Je vous souhaite un bon voyage !
- 9 - Félicitation ! Tu parles bien anglais.
- 10 - Serait-il possible, s'il vous plaît, d'avoir les coordonnées du directeur général ?

Почему Россия осталась без сотен тысяч экспатов

Трудовая миграция в России в первый год пандемии снизилась в два раза, или на 10 миллионов человек. В стране уже возникла нехватка трудовых ресурсов, в частности, высококлассных специалистов из развитых стран.

5 Михаэль Гермерсхаузен приехал в Россию 10 лет назад. Он работает в большом английском рекрутинговом агентстве, имеющем представительства в 40 странах мира, и отвечает за всю территорию бывшего Советского Союза от Киева до Ташкента. Его фирма занимается поиском менеджеров и специалистов для мультинациональных компаний, которые работают в России и странах СНГ.

10 - Я совсем недавно делал себе новое разрешение на работу для иностранцев. Обычно там была очередь из людей, которые сидели с документами и ждали, когда их вызовут. К моему удивлению, в тот день там не было никого, - рассказывает Михаэль. Эта ситуация началась не в прошлом году и не с началом пандемии.

15 Первая волна экспатов вернулась из России домой с началом экономического кризиса 2008 года, объясняет социолог из Высшей школы экономики Владимир Карачаровский. После кризиса российская экономика так и не показала больших темпов роста, в отличие от ситуации начала 2000-х. И до 2020 года падение курса рубля делало приглашение высококвалифицированных и, соответственно, высокооплачиваемых специалистов делом экономически малопривлекательным.

Михаэль Гермерсхаузен наблюдает сходную картину не только в России:

20 - Я сейчас поехал в Казахстан, и эта проблема стоит здесь ещё более остро. Сначала рубль упал, потом тенге сильно упал. Чтобы получать нормальную зарплату, к которой иностранец привык в евро, в рублях он становится слишком дорогим для компаний.

После 2014 года и событий на Украине стало только хуже.

25 - Мы находимся в состоянии неустойчивых отношений с Западной Европой и США, они очень холодные. Многие компании уходят из России, международные компании сокращают свое присутствие, поэтому у нас и экспатов нет от этих компаний, - замечает Качаровский.

В этом году ещё и условия получения рабочей визы или вида на жительство для иностранцев ужесточились. Сейчас власти проводят протекционистскую политику, ставя на российские кадры.

30 Во многом ситуация с экспатами зависит от того, как будет развиваться российская экономика. По мнению эксперта потребность в зарубежном опыте опять возрастет в одном случае:

35 - Если мы форсированно начнём развивать отрасли, в которых Россия мало представлена на внешнем рынке, например, сферу электроники, или высокоточного машиностроения, то здесь без экспатов нам не обойтись. Нам потребуются технологии, а как правило, если ввозятся технологии, вместе с ней приезжают и специалисты, которые показывают, как они должны работать.

Михаэль Гермерсхаузен уезжать не собирается:

- Я хочу убедить всех, кто считает, что нужно всё локализовать и делать с помощью местных кадров, что это не совсем правильно. Это хорошо, когда в каждой компании много людей из разных стран с разными мозгами и взглядами работают вместе.

Елена Иванова, Наталья Сейбиль

«Новые известия», 29 января 2021

I. VERSION (sur 20 points)

Traduire depuis «Трудовая миграция в России ...» jusqu'à «... не с началом пандемии.»

(de la ligne 1 à la ligne 12)

II. QUESTIONS (sur 40 points)

1. Question de compréhension du texte

По каким причинам количество экспатов в России уменьшилось и может ли эта ситуация измениться в будущем?

(150 mots + ou – 10% ; sur 20 points)*

2. Question d'expression personnelle

По вашему мнению, в чём состоят плюсы и минусы жизни экспата?

(250 mots + ou - 10% ; sur 20 points)*

** Le non-respect de ces normes sera sanctionné.*

(Indiquer le nombre de mots sur la copie après chaque question).

III. THEME (sur 20 points)*

1. Je ne sais pas si nos amis viendront aujourd'hui ou demain.
2. Simon travaille à l'étranger dans une grande entreprise, mais il revient tous les mois à Paris pour voir sa famille.
3. Je ne veux pas que mon fils joue tous les jours aux jeux vidéo.
4. Vladimir Poutine pourrait rester au pouvoir jusqu'en 2036.
5. Boris va souvent en Russie, sa mère vit là-bas.
6. Pour les écologistes, le PIB n'est pas un bon critère de développement.
7. La femme la plus riche du monde est une Française, Liliane Bettencourt-Meyers.
8. Alexeï Navalny a reçu l'an dernier le prix Sakharov.
9. J'ai vu hier les étudiants dont tu m'as parlé. Ils veulent organiser une rencontre avec des étudiants russes.
10. Les tableaux de ce peintre chinois me plaisent beaucoup.

**(écrire les nombres en toutes lettres)*

LATIN

VERSION LATINE

Durée : 3 heures

Le pouvoir d'un père sur son fils amoureux

Est e Corintho hic advena anus paupercula :
Ejus filiam ille amare coepit virginem,
Prope jam ut pro uxore habebat. Haec clam me omnia.
Ubi rem rescivi, coepi non humanitatus
Neque ut animum decuit aegrotum adolescentuli
Tractare, sed vi et via pervulgata patrum.
Quotidie accusabam : « Heu, tibine haec diutius
Licere speras facere, me vivo patre,
Amicam ut habeas prope jam in uxoris loco ?
Erras si credis et me ignoras, Clinia.
Ego te meum esse dici tantisper volo
Dum, quod te dignum'st, facies ; sed si id non facis,
Ego, quod me in te sit facere dignum invenero.
Nulla adeo ex re istuc fit, nisi nimio otio.
Ego istuc aetatis non amoris operam dabam
Sed in Asiam hinc abii propter pauperiem atque ibi
Simul rem et belli gloriam armis repperi. »
Postremo adeo res rediit : adulescentolus
Saepe eadem et graviter audiendo victus est.

Térence : *Héautontimorouménos*, vers 97 à 117

N.B : Seuls documents autorisés : un dictionnaire Latin/Français BORNECQUE, GAFFIOT, GOELZER, ou QUICHERAT. L'utilisation de tout matériel électronique est interdite.

GREC ANCIEN

VERSION GRECQUE

Durée : 3 heures

Alcibiade, homme de pouvoir, sait s'adapter à chacun.

Εὐδοκιμῶν δὲ δημοσίᾳ καὶ θαυμαζόμενος, οὐχ ἥττον ἰδίᾳ τοὺς πολλοὺς τότε' ἐδημαγώγει καὶ κατεγοήτευε τῇ διαίτῃ λακωνίζων, ὥσθ' ὀρώντας ἐν χρῶ κουριῶντα καὶ ψυχρολουτοῦντα καὶ μάζῃ συνόντα καὶ ζωμῶ μέλανι χρώμενον, ἀπιστεῖν καὶ διαπορεῖν εἴ ποτε μάγειρον ἐπὶ τῆς οἰκίας οὗτος ὁ ἀνὴρ ἔσχεν ἢ προσέβλεψε μυρεψὸν ἢ Μιλησίας ἠνέσχετο θιγεῖν χλανίδος. Ἦν γὰρ, ὥς φασι, μία δεινότης αὕτη τῶν πολλῶν ἐν αὐτῷ καὶ μηχανὴ θήρας ἀνθρώπων, συνεξομοιοῦσθαι καὶ συνομοπαθεῖν τοῖς ἐπιτηδεύμασι καὶ ταῖς διαίταις, ὅξυτέρας τρεπομένῳ τροπᾷ τοῦ χαμαιλέοντος. Πλὴν ἐκεῖνος μὲν ὥς λέγεται πρὸς ἓν ἐξαδυνατεῖ χρῶμα τὸ λευκὸν ἀφομοιοῦν ἑαυτόν· Ἀλκιβιάδῃ δὲ διὰ χρηστῶν ἰόντι καὶ πονηρῶν ὁμοίως οὐδὲν ἦν ἀμίμητον οὐδ' ἀνεπιτήδευτον, ἀλλ' ἐν Σπάρτῃ γυμναστικός, εὐτελής, σκυθρωπός, ἐν Ἰωνίᾳ χλιδανός, ἐπιτερπής, ῥάθυμος, ἐν Θράκῃ μεθυστικός, ἱππαστικός.

Plutarque, *Alcibiade*

N.B : Seuls documents autorisés : un dictionnaire Grec/Français BAILLY, GEORGIN ou MAGNIEN/LACROIX. L'utilisation de tout matériel électronique est interdite.

